

517644-2026 - Konkurrencevilkår

Spanien – Oversættelse – Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

OJ S 142/2026 27/07/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

E-mail: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Køberens retlige status: Regional myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Beskrivelse: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identifikator for proceduren: 5a584148-37d3-42be-9362-8078fd828ad3

Intern ID: X26017

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Abierto

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 4 217 454,66 EUR

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.5. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket en tilbudsgiver kan indgive tilbud: 3

Tilbudsgiveren skal indgive tilbud på alle delkontrakter

Betingelser for kontraktens udførelse:

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket der kan tildeles kontrakter til én tilbudsgiver: 3

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: Los previstos en la Ley 9/2017

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Lote A: Traducción de textos escritos

Beskrivelse: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Intern ID: 64373

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 2 År

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 2

Yderligere oplysninger om fornyelser: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 2 990 354,76 EUR

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

5.1.9. Udvælgelseskriterier

Kilder til udvælgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Specifik årlig omsætning

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Volumen de negocios anual específico

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: experiencia profesional

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 15

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: formación en materia de igualdad
Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)
Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: formación universitaria en el área de traducción

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 3

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: lenguas de traducción

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 10

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 2

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: número de traductoras y traductores

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 25

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote A: precio

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 35

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivesadresse: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: spansk, baskisk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 2 Måneder

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Yderligere oplysninger: Apertura archivo electrónico nº 3

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Rammeaftale med fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 1

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Oplysninger om klagefrister: Los previstos por la Ley 9/2017

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Delkontrakt: LOT-0002

Titel: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal

Beskrivelse: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Intern ID: 64377

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 2 År

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 2

Yderligere oplysninger om fornyelser: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 353 030,34 EUR

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Specifik årlig omsætning

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Volumen de negocios anual específico

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote B: experiencia profesional

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 25

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote B: formación en materia de igualdad

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote B: formación universitaria en el área de traducción

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote B: lenguas

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote B: número de editoras y editores

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 25

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote B: precio

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 35

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: spansk, baskisk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 2 Måneder

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Yderligere oplysninger: Apertura archivo electrónico nº 3

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

5.1.15. Teknikker**Rammeaftale:**

Rammeaftale med fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 1

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Oplysninger om klagefrister: Los previstos por la Ley 9/2017

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Delkontrakt: LOT-0003

Titel: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales

Beskrivelse: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Intern ID: 64378

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 2 År

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 2

Yderligere oplysninger om fornyelser: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 874 069,56 EUR

5.1.6. Generelle oplysninger**Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Specifik årlig omsætning

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Volumen de negocios anual específico

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote C: experiencia profesional

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 20

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote C: formación en materia de igualdad

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote C: formación universitaria en el área de traducción

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote C: lenguas de origen y destino

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 10

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote C: número de intérpretes

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 25

Kriterium:

Type: Omkostninger

Beskrivelse: Lote C: precio

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 35

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: spansk, baskisk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 2 Måneder

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Yderligere oplysninger: Apertura archivo electrónico nº 3

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Rammeaftale med fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 1

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Oplysninger om klagefrister: Los previstos por la Ley 9/2017

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Registreringsnummer: 122301.0

Postadresse: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

By: Donostia-San Sebastián

Postnummer: 20004

Landsdel (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

E-mail: tafrc@gipuzkoa.eus

Telefon: +34 943113707

Internetadresse: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Registreringsnummer: P2000000F

Postadresse: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

By: Donostia / San Sebastián

Postnummer: 20004
Landsdel (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
Land: Spanien
Enhed: Mikel Azkarate
E-mail: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus
Telefon: +34 943112005
Internetadresse: <http://www.gipuzkoa.eus/>
Køberprofil: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688 - 01
Formulartype: Konkurrencevilkår
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Bekendtgørelsesundertype: 16
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 24/07/2026 09:45:01 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid
Bekendtgørelsens officielle sprog: spansk
Bekendtgørelsesnummer: 517644-2026
EUT-S-nummer: 142/2026
Offentliggørelsesdato: 27/07/2026